



Ideen bewegen mehr



Ideen bewegen mehr

S-max sella

Dichiarazione di conformità CE

La società AAT Alber Antriebstechnik GmbH dichiara che i prodotti della linea "montascale s-max sella" sono progettati e costruiti in conformità alle disposizioni vigenti della Direttiva CE 93/42/EG, 2007/47/EG e 2006/42/EG.

Questa dichiarazione perde validità se i dispositivi di cui sopra vengono alterati senza l'autorizzazione di AAT Alber Antriebstechnik GmbH.

CE

Firma del produttore:

Markus Alber
Socio Amministratore
AAT Alber Antriebstechnik GmbH



Il montascale s-max sella è stato testato presso l'Università Tecnica di Berlino nella sezione controlli e certificazioni Berlin-Cert con esito positivo seguendo le normative per i montascale ISO 7176-23 e DIN EN 12182.



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt
Tel.: 0 74 31 - 12 95 0 · Fax.: 0 74 31 - 12 95 35
info@aat-online.de · www.aat-online.de

s-max_sella_i_05_2011

Indice

	Dichiarazione di conformità CE	2
	Indice	3
1	Informazioni generali	5
1.1	Utilizzo del manuale d'uso	5
1.2	Istruzione	5
1.3	Manutenzione e cura	5
1.4	Garanzia e responsabilità	5
2	Descrizione del prodotto.	6
2.1	Utilizzo corretto	6
2.2	Descrizione generale dell'apparecchio	7
2.3	Dati tecnici	8
2.4	Schema dimensionale	9
2.5	Dotazione di serie	10
2.6	Accessori opzionali	10
3	Montaggio del montascale s-max sella	11
3.1	Gruppo maniglie/seduta	11
3.2	Inserimento del pacco batterie	12
3.3	Estrazione del pacco batterie	12
3.4	Apertura gruppo maniglie/seduta	13
3.5	Apertura appoggia-piedi	14
3.6	Braccioli	14
3.7	Regolazione delle maniglie	14
3.8	Controllo funzionamento	15
4	Norme di sicurezza	16
4.1	Importante avvertenza di utilizzo	16
4.2	Addestramento.	16
4.3	Freni di sicurezza	16
4.4	Rotelline della staffa di appoggio	17
4.5	Portata	17
4.6	Manutenzione e cura	17
4.7	Condizioni delle superfici ove si usa l'apparecchio	17
4.8	Carica delle batterie	17
4.9	Meccanismo di salita.	17
4.10	Trasporto	17
5	Messa in funzione	18
5.1	Portata massima	18
5.2	Pacco batterie	18
5.3	Freni di sicurezza	18
5.4	Rotelline della staffa d'appoggio	18



6	Istruzioni per l'uso	19
6.1	Unità di comando	19
6.2	Tastiera a membrana	20
6.3	Staffa d'appoggio	21
6.4	Freni di sicurezza	22
6.5	Trasporto di persone con s-max sella	23
6.6	Utilizzo su superficie piana	24
6.7	Regolazione della maniglia	24
6.8	Inclinazione del montascale	25
6.9	Utilizzo su superficie inclinata	25
6.10	Salire le scale	26
6.11	Scendere le scale	29
6.12	Posizionamento di s-max sella sulla scala	31
6.13	Richiudere il gruppo maniglie/seduta	31
6.14	Trasporto	31
6.15	Risoluzione dei problemi	32
7	Accessori	33
7.1	Pacco batterie	33
7.2	Trasformatore di tensione per auto	33
8	Manutenzione, cura e smaltimento	34
8.1	Passaggio ad altro utilizzatore	34
8.2	Caricabatterie	34
8.3	Pacco batterie	35
8.4	Fusibile	38
8.5	Controllo delle guarnizioni del freno	39
8.6	Controllo delle rotelline della staffa d'appoggio	39
8.7	Pulizia	40
8.8	Smaltimento	40
9	Garanzia e responsabilità	41
9.1	Garanzia	41
9.2	Responsabilità	41

1 Informazioni generali

Congratulazioni! Con l'acquisto di questo montascale disponete ora di un dispositivo che diventerà un aiuto affidabile e indispensabile per il trasporto delle persone fisicamente disabili.

E' possibile anche l'utilizzo su superfici inclinate. Una coppia di freni di sicurezza garantisce la necessaria sicurezza. Ovviamente il montascale s-max sella è adatto anche per il trasporto su superfici piane; è compatto, leggero e maneggevole.

Il montascale s-max sella è in grado di salire e scendere scale con un'altezza scalino di max. 22 cm. La pedata minima è di 12 cm, indipendentemente dal tipo di scala (a chiocciola o standard). La larghezza scala richiesta per le scale standard corrisponde all'ampiezza dell's-max sella più almeno 10 cm di spazio per le manovre.

Le dimensioni minime della piattaforma per scale a U dipende da fattori come statura dell'assistente, ecc. Il nostro rappresentante AAT o il rivenditore locale saranno felici di consigliarvi a questo riguardo.

L'etichetta con il numero di serie dell'apparecchio si trova nella sede del pacco batterie. Rimuovete il pacco batterie per leggere il numero di serie.



1.1 Utilizzo del manuale d'uso

Il manuale d'uso è parte integrante del montascale e vi fornisce in modo progressivo le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro di s-max sella, in quanto si richiede una certa abilità di utilizzo.

Prima del primo utilizzo leggete attentamente le istruzioni per l'uso e fate attenzione in particolare alle indicazioni di pericolo e di sicurezza.

Dopo averlo letto, il manuale d'uso deve essere conservato con cura per un utilizzo successivo.

1.2 Istruzione

Per motivi di sicurezza il montascale s-max sella deve essere gestito soltanto da persone istruite all'uso. L'istruzione all'uso è parte integrante della fornitura e viene fornita dal nostro rappresentante AAT o dal rivenditore locale.

- ☞ Prima del primo utilizzo leggete attentamente le istruzioni per l'uso e fate attenzione in particolare alle indicazioni di pericolo e di sicurezza.

1.3 Manutenzione e cura

Uno degli aspetti essenziali riguardanti la manutenzione riguarda la ricarica delle batterie al piombo. Esse sono contenute nel pacco batterie e devono essere ricaricate dopo ogni utilizzo del dispositivo. Oltre a ciò, s-max sella non richiede particolari interventi di manutenzione. Per istruzioni più dettagliate vedi capitolo 8.

1.4 Garanzia e responsabilità

Per i danni che si verificano in seguito all'inosservanza delle indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso, la società AAT non risponde in alcun modo. (Vedi il capitolo 9 per maggiori informazioni).

2 Descrizione del prodotto

2.1 Utilizzo corretto

Utilizzate il montascale s-max sella esclusivamente per il trasporto di persone.

Il paziente deve essere in grado di stare seduto da solo, altrimenti dovrà essere utilizzata una cintura addominale per motivi di protezione. Le cinture addominali sono fornite da AAT Alber Antriebstechnik GmbH come accessori.

Per evitare lesioni durante il trasporto il paziente non deve sporgere le braccia oltre i braccioli della carrozzella.

- ☞ Per motivi di sicurezza il montascale s-max sella non deve essere utilizzato su scale mobili e rulli trasportatori!
- ☞ E' severamente vietato trasportare materiale con il montascale s-max sella!
- ☞ L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone esperte! Per questo non lasciate mai il montascale s-max sella incustodito.
- ☞ Per diversi motivi di sicurezza, non utilizzate il montascale s-max sella in caso di pioggia, umidità, neve o ghiaccio, in quanto in questi casi sussiste il pericolo di scivolamento e la capacità di frenatura diminuisce.
- ☞ Per motivi di sicurezza il montascale s-max sella può essere utilizzato solo da persone esperte dotate delle capacità fisiche e psicologiche per utilizzare l'apparecchio in tutte le situazioni.



Salire e scendere scale



Percorrere superfici inclinate



Percorrere superfici piane

2.2 Descrizione generale dell'apparecchio

Gruppo maniglie/seduta sella

1 = Gruppo di comando

2 = Maniglia

3 = Pomello per la regolazione laterale (maniglie)

4 = Pomello per la regolazione in altezza (maniglie)

5 = Colonna

6 = Leva di sblocco (chiusura gruppo maniglie/seduta)

7 = Pomello per colonna

8 = Pomello di sblocco (apertura gruppo maniglie/seduta)



Gruppo propulsivo

9 = Pacco batterie

10 = Ruota principale con freno di sicurezza, su entrambi i lati

11 = Staffa d'appoggio

12 = Freno di sicurezza

13 = Tastiera a membrana

14 = Cavità di presa



Gruppo maniglie/seduta per sella

15 = Braccioli (pieghevoli)

16 = Ruota orientabile con fissaggio ruota

17 = Appoggia-piedi (richiudibile)

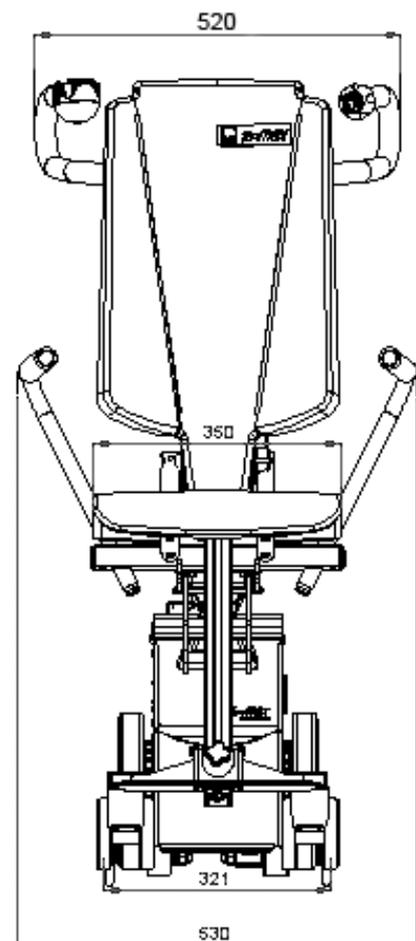
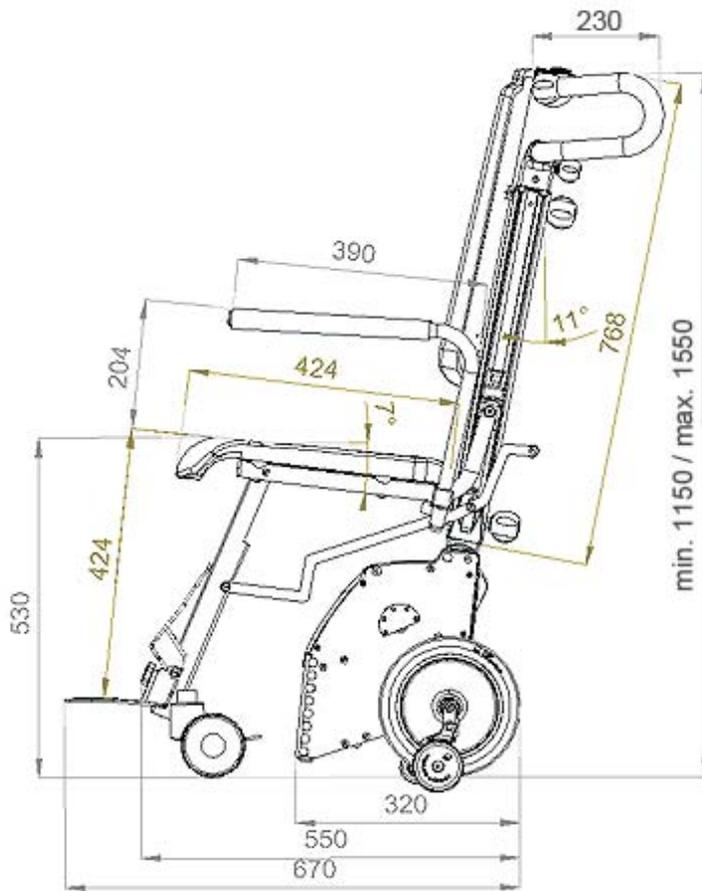
18 = Pomello per la regolazione in altezza (appoggia-piedi)



2.3 Dati tecnici

Dimensioni	<p>altezza = min. 1150 mm, max. 1550 mm</p> <p>larghezza: maniglia = 520 mm, gruppo propulsivo = 321 mm, totale = 530 mm</p> <p>profondità: maniglia = 230 mm, gruppo propulsivo = 320 mm, totale = 670 mm</p>
Peso	<p>gruppo propulsivo = 15,8 kg</p> <p>gruppo maniglie/seduta = 14,8 kg</p> <p>pacco batterie = 3,0 kg</p> <p>entrambi braccioli = 1,2 kg</p> <p>Caricabatterie = 0,2 kg</p> <p>peso totale = 35,0 kg</p>
Capacità massima di carico	170 kg
Peso massimo persona	135 kg
Velocità di salita	5 - 20 scalini/minuto, regolabile in modo lineare
Autonomia con una carica delle batterie a carico medio di 75kg	ca. 26 piani (cioè 390 scalini)
Autonomia con una carica delle batterie a pieno carico	ca. 11 piani (cioè 165 scalini)
Altezza massima dello scalino	22 cm 23,2 cm (versione maggiorata)
Batterie	2 x 12 V / 3,3 Ah (sigillate)
Motore a corrente continua	24 V / 200 W
Rumorosità	Il livello di pressione acustica ponderata A dell'apparecchio è inferiore a 70 dB (A)
Temperatura di immagazzinamento / funzionamento: apparecchio	Da 0° C a + 60° C / da - 30° C a + 50° C
Temperatura di immagazzinamento / funzionamento: batteria	Da 0° C a + 60° C / da - 30° C a + 50° C
Vibrazione	Il valore effettivo ponderato dell'accelerazione a cui sono sottoposti gli arti superiori è inferiore a 2,5m/s ²

2.4 Dimensioni



2.5 Dotazione di serie

- 1 = Caricabatterie, incl. manuale
- 2 = Pacco batterie
- 3 = Gruppo maniglie/seduta per s-max sella
- 4 = Gruppo propulsivo



2.6 Accessori opzionali

- 1 = Poggiatesta
- 2 = Trasformatore di tensione per auto
- 3 = Braccioli estesi
- 4 = Cintura a bretella, incl. cintura addominale
- 5 = Cintura addominale
- 6 = Estensione altezza di salita
- 7 = Indicatore di inclinazione



3 Montaggio del montascale s-max sella

Il montascale s-max sella viene montato e smontato velocemente con poche operazioni.

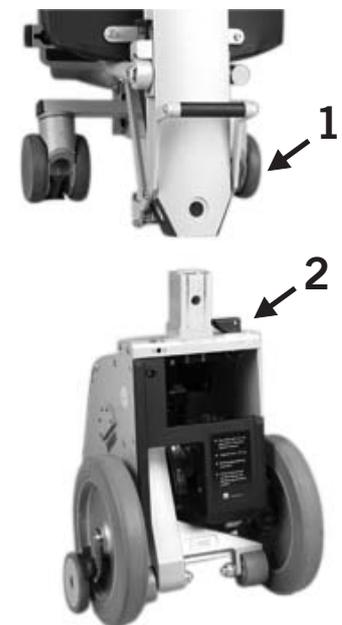
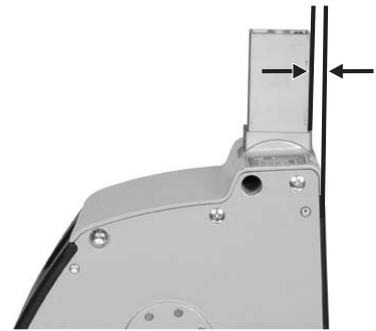
Il montaggio avviene grazie a diversi elementi di fissaggio e pomelli di blocco.

3.1 Gruppo maniglie/seduta

- ☞ Il supporto deve essere parallel o con la scatola del gruppo propulsivo.
- ☞ Il supporto deve essere regolata esclusivamente da personale specializzato autorizzato AAT, dalla ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o dal vostro rappresentante AAT.

Collegate insieme il gruppo maniglie/seduta e il gruppo propulsivo.

Inserite la colonna **1** del gruppo maniglie/seduta (con la superficie di seduta rivolta in avanti) sul supporto **2** del gruppo propulsivo.

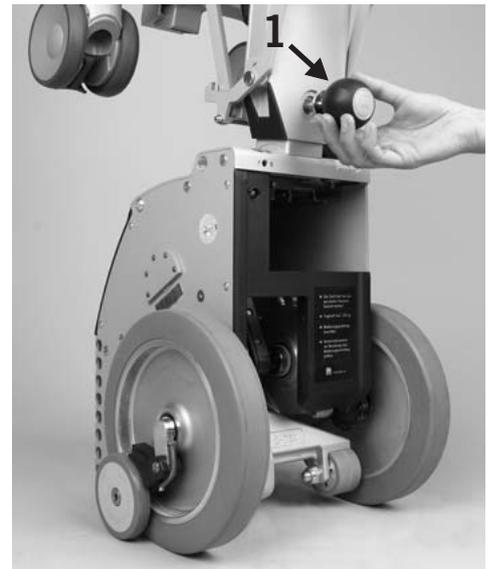


Tramite il connettore a 9 poli **3** presente nel supporto del gruppo propulsivo viene realizzato il collegamento elettrico.



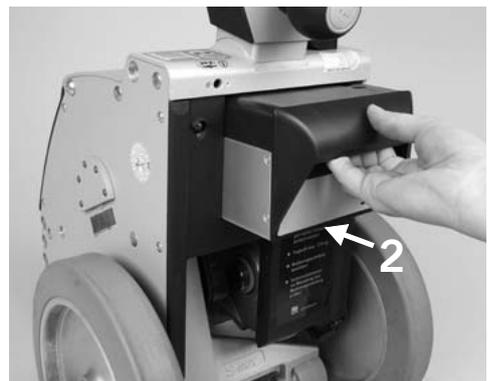
Fissate il collegamento con il pomello di blocco ❶.

- ☞ Verificate sempre che il gruppo maniglie sia connesso in modo corretto al gruppo propulsivo.
- ☞ Collegate il gruppo maniglie/seduta e il gruppo propulsivo tra loro solo se sono entrambi puliti e asciutti. In caso di sporcizia e umidità i due elementi non devono assolutamente essere connessi.
- ☞ Asciugate e pulite il connettore a D con un panno per uso domestico.
- ☞ Al connettore a D non devono essere collegati altri apparecchi in quanto possono portare al danneggiamento di s-max sella o di altri apparecchi elettrici.



3.2 Inserimento del pacco batterie

Inserite il pacco batterie ❷ nel gruppo propulsivo, una volta avvenuta la connessione, il bloccaggio avviene in modo automatico.



3.3 Estrazione del pacco batterie

Premete la leva di sblocco ❸ verso il basso ed estraete il pacco batterie.

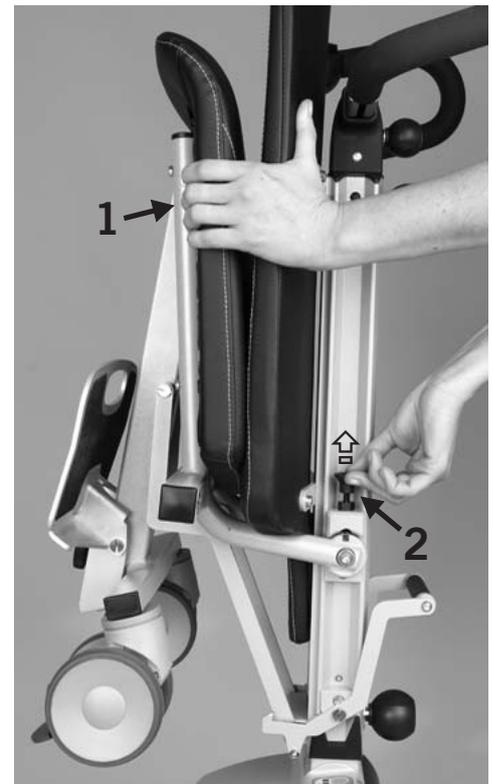


3.4 Apertura gruppo maniglie/seduta

1. Premete la seduta imbottita verso lo schienale imbottito ❶.
2. Contemporaneamente tirate il pomello di sblocco verso l'alto ❷.
3. Aprite il gruppo seduta verso il basso.

☞ Ora il gruppo seduta deve scattare il posizione!

Per richiudere il montascale s-max sella, seguite le indicazioni nel cap. 6.13.



Consiglio:

Premete il gruppo seduta verso il basso, in modo che scatti correttamente in posizione!



3.5 Apertura appoggia-piedi

Per il trasposto di persone aprite l'appoggia-piedi.



3.6 Braccioli

Su entrambi i lati inserite i braccioli.

- ☞ Verificate sempre che i braccioli siano inseriti correttamente.



3.7 Regolazione delle maniglie

3.7.1 Regolazione in altezza delle maniglie

Allentate il pomello di blocco ❶ (ruotate in senso antiorario) ed estraete la maniglia fino all'altezza desiderata (non superiore all'altezza delle spalle). Bloccate con il medesimo pomello.

- ☞ Assicuratevi sempre che la maniglia sia fissata in modo sicuro.
- ☞ Regolate la maniglia solo secondo le istruzioni (vedi figura).



Attenzione: Pericolo di schiacciamento nella scanalatura!!!

3.7.2 Regolazione laterale delle maniglie

Quando si utilizza il montascale su scale molto strette o a chiocciola, potrebbe accadere che la maniglia tocchi il muro. E' quindi possibile ovviare a questo problema come di seguito descritto.

Allentate il pomello di regolazione ② (ruotando in senso antiorario) e spostate la maniglia lateralmente. Dopodichè bloccate con il medesimo pomello.

- ☞ Controllare sempre che la maniglia sia ben bloccata.



3.8 Controllo funzionamento

- ☞ Prima di ogni messa in funzione verificate lo stato dei freni di funzionamento (vedi capitolo 6.4 e 8.5)!
- ☞ Verificate la capacità di frenatura dei freni di sicurezza come descritto nel capitolo 6.4.1 e 6.4.2!
- ☞ Prima di ogni utilizzo verificate il funzionamento elettronico dell'apparecchio (vedi capitolo 6.10 e 6.11)!
- ☞ Verificate regolarmente che i rivestimenti delle staffe d'appoggio siano ancora sufficienti (vedi capitolo 8.6)
- ☞ Prima di ogni utilizzo assicuratevi che il pacco batterie sia carico!

4 Norme di sicurezza

- ☞ Per un utilizzo sicuro è importante che vengano rispettate tutte le avvertenze e indicazioni presenti in questo manuale d'uso e le indicazioni presenti sulle targhette di sicurezza applicate sul montascale s-max sella.

4.1 Importante avvertenza di utilizzo: Per motivi di sicurezza il montascale s-max sella non può essere utilizzato su scale mobili e nastri trasportatori!

4.1.1 Fattori ambientali - CEM: Con compatibilità elettromagnetica (CEM) si intende la capacità di un apparecchio elettrico di funzionare in modo soddisfacente nel suo ambiente elettromagnetico senza influenzare negativamente tale ambiente a cui appartengono altri apparecchi.

- ☞ Tuttavia verificate il corretto funzionamento elettronico dell'apparecchio prima di ogni utilizzo. Questo è particolarmente importante nelle vicinanze delle antenne radio.
- ☞ Fate attenzione in quanto il montascale può interferire con i campi elettromagnetici altamente sensibili di altri apparecchi elettronici (per esempio dispositivi antifurto in punti vendita). Anche il collegamento di altri apparecchi può causare interferenze.
- ☞ Inoltre non utilizzate il montascale s-max sella vicino ad apparecchi medici con alto potenziale di pericolo e/o funzione salvavita come apparecchi di diagnosi.

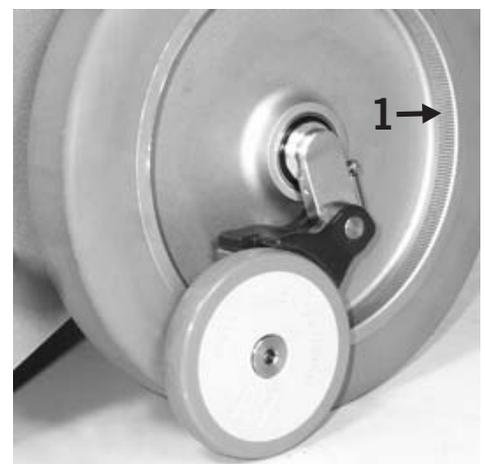
4.1.2 Fattori climatici: Per garantire un corretto funzionamento si raccomanda di non esporre per lungo tempo il montascale s-max sella al freddo intenso. Se ciò non potesse essere evitato, posizionatelo almeno un'ora prima dell'utilizzo in un ambiente non freddo.

4.2 Addestramento: Il montascale s-max sella deve essere utilizzato solo da persone addestrate. Inoltre sarebbe opportuno che le persone che gestiscono l'apparecchio siano in grado di sollevare un peso almeno pari a 1/3 del loro peso corporeo. I minorenni non devono utilizzare l'apparecchio. Sono esclusi i giovani di età superiore ai 16 anni, che siano stati adeguatamente addestrati. Durante l'utilizzo è raccomandato indossare scarpe con soles antiscivolo.

4.3 Freni di sicurezza: Prima dell'utilizzo ispezionare i freni di sicurezza (vedi cap. 6.4 e 8.5). Ogni freno è soggetto ad usura. I freni di sicurezza e in particolare le superfici zigrinate dei tamburi dei freni ❶ devono essere puliti con alcool, una volta alla settimana, per garantire una frenatura ottimale.

- ☞ Non fumate mai durante la pulizia e tenete lontano l'apparecchio da fonti di calore.
- ☞ Prima di pulire con alcool fate attenzione alle indicazioni di pericolo del produttore.
- ☞ Per la pulizia dei freni di sicurezza non utilizzate mai sapone o detergente lubrificante.

Dopo la pulizia i freni di sicurezza devono essere controllati, come descritto nel capitolo 6.4.



4.4 Rotelline della staffa d'appoggio: Controllate regolarmente il consumo delle rotelline della staffa d'appoggio (capitolo 5.4 e 8.6)

4.5 Portata: La capacità massima di carico 170 kg o il peso massimo della persona 135 kg non deve essere superata (vedi cap. 5.1).

 Con il montascale s-max sella non è consentito il trasporto di merci!

4.6 Manutenzione e cura: Ricaricate le batterie dopo ogni utilizzo. In caso di prolungato inutilizzo spegnete l'apparecchio.

Se si verifica un blocco del meccanismo, spegnete subito l'apparecchio.

 Le riparazioni devono essere eseguite solamente da rivenditori specializzati autorizzati. Utilizzate solo accessori originali AAT.

Osservate le indicazioni dettagliate su manutenzione e cura presenti nel capitolo 8.

4.7 Condizioni delle superfici in cui si utilizza l'apparecchio: Fate attenzione alle superfici scivolose e al pericolo di inciampare. Evitate l'utilizzo su superfici accidentate, ghiacciate, innevate, ecc.

 Non utilizzate s-max sella su superfici bagnate.

4.7.1 Condizioni ambientali: Anche se è stata verificata la compatibilità elettromagnetica del montascale s-max sella, verificate il corretto funzionamento elettronico dell'apparecchio prima di ogni utilizzo. Questo è particolarmente importante nelle vicinanze delle antenne radio.

4.8 Carica delle batterie: Il montascale s-max sella deve essere utilizzato solamente con batterie cariche. I diodi luminosi presenti nel display che indica la capacità della batteria mostrano la capacità restante della batteria. Se la batteria è quasi scarica, viene emesso un segnale acustico; con la rimanente carica è ancora possibile far scendere la persona, infatti percorrendo le scale verso il basso viene riaccumulata energia nella batteria, in modo che la discesa non sia limitata a pochi scalini.

Se la batteria è completamente scarica, viene emesso un segnale acustico continuo.

4.9 Meccanismo di salita: La staffa d'appoggio è coperta in buona parte dal carter. Fate comunque attenzione a non introdurre mani o piedi nei componenti rotanti in fase di salita. Mantenete sempre la distanza di sicurezza.

4.10 Trasporto:

 Inserite il gruppo propulsivo nella cavità di presa e nell'apposita connessione del pacco batterie!

 In caso di trasporto spegnete sempre il montascale s-max sella!

 In caso di trasporto su veicolo fissate sempre il montascale s-max sella in conformità alle indicazioni e istruzioni valide di volta in volta.

5 Messa in funzione

5.1 Portata massima

Assicuratevi che il peso massimo della persona di 135 kg non venga superata.

5.2 Pacco batterie

Quando si intende usare l'apparecchio per la prima volta, eseguite precedentemente una carica completa delle batterie al piombo del pacco batterie **1** (Per informazioni dettagliate vedi capitolo 8.3).

5.3 Freni di sicurezza

Prima di ogni utilizzo verificate i freni di sicurezza **3** su entrambe le ruote.

Nozioni più dettagliate al capitolo 6.4.

5.4 Rotelline della staffa d'appoggio

Verificate regolarmente lo stato di entrambe le rotelline della staffa d'appoggio **2**.

Nozioni più dettagliate al capitolo 8.6.



6 Istruzioni per l'uso

Prima di entrare nel merito delle istruzioni per l'uso, troverete di seguito la descrizione dei componenti più importanti.

6.1 Unità di comando

Il gruppo di comando si trova sulla maniglia destra ed è composto da un interruttore salita/discesa ❶, un regolatore di velocità ❷, un chip di sicurezza per sistema di blocco ❸ e un interruttore ON/OFF ❹.

- ☞ E' disponibile anche un comando sull'impugnatura sinistra del manico con sovrapprezzo.

6.1.1 Interruttore ON/OFF

In caso di arresto prolungato il montascale s-max sella deve essere spento con l'interruttore ON/OFF.

- ☞ s-max sella è provvisto di un'elettronica di disconnessione; quando è acceso e non viene utilizzato per 5 minuti, l'elettronica di disconnessione spegne automaticamente l'apparecchio. E' possibile rimettere in funzione s-max sella solo dopo aver disattivato e riattivato l'interruttore ON/OFF.
- ☞ Per garantire un utilizzo sicuro in vani scala bui, ogni montascale s-max sella è fornito di serie di due LED (illuminazione). L'illuminazione viene attivata automaticamente accendendo s-max sella.
- ☞ Se s-max sella è dotato di indicatore di inclinazione opzionale, quest'ultimo viene attivato automaticamente all'accensione (vedi capitolo 6.1.2)

6.1.2 Indicatore di inclinazione (opzionale)

Il montascale s-max sella può essere dotato di un sensore di inclinazione opzionale. Se durante l'utilizzo la posizione di s-max sella dovesse essere troppo ripida o piana, verrà segnalata tramite vibrazione della maniglia. La vibrazione aumenterà con l'aumentare della posizione ripida o piana di s-max sella.

Se la maniglia non vibra, vi trovate nel campo di inclinazione ideale, cioè il montascale s-max sella è più facile da guidare per voi.

Se il vostro montascale s-max sella viene dotato di questo indicatore di inclinazione opzionale, la maniglia vibrerà per pochi secondi all'accensione. Ciò segnala che il sensore di inclinazione è attivo. Se ciò non accadesse, potete rivolgervi al vostro rivenditore locale autorizzato AAT o alla ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH.

6.1.3 Interruttore salita/discesa

L'interruttore salita/discesa attiva il meccanismo per la salita e discesa delle scale.

- ☞ Premere il interruttore salita/discesa alcuni secondi (ca. 2 sec.) dopo l'accensione



Vibrationsbereich

6.1.4 Regolatore di velocità

Con il regolatore di velocità la velocità di salita può essere modificata in modo lineare. Al primo utilizzo di s-max sella selezionate la velocità più bassa.

6.1.5 Chip di sicurezza per sistema di blocco

L'interruttore salita/discesa funziona solo se viene inserito il chip di sicurezza per sistema di blocco nell'apposita sede. Assicuratevi che il chip sia inserito in modo corretto in quanto solo in questo caso viene garantito un utilizzo sicuro.

Se il chip non viene inserito, s-max sella può essere azionato ma non può avanzare. Questo garantisce che terzi non possano utilizzare il montascale.

6.2 Tastiera a membrana

6.2.1 Capacità batterie

Sulla tastiera a membrana viene indicata la capacità del pacco batterie.

Se l'indicatore  si trova nel settore "verde" la batteria è completamente carica. Se l'indicatore è nel settore "giallo", la capacità della batteria è bassa. Il pacco batterie deve essere ricaricato.

Se l'indicazione di capacità della batteria raggiunge il settore "rosso" (il LED lampeggia), viene emesso un segnale acustico, che si ripete ogni 12 secondi.

 A partire dal primo segnale acustico la capacità della batteria è sufficiente per max. 20 - 35 gradini (a seconda del peso).

Se l'indicazione della capacità della batteria lampeggia, significa che l'elettronica di controllo ha riconosciuto un guasto. Per maggiori informazioni vedi 6.2.2.

6.2.2 Diodo luminoso per l'indicazione di un guasto

Eventuali guasti vengono segnalati dal diodo luminoso lampeggiante sul display che indica la capacità della batteria.

In caso di guasto mettete dapprima l'apparecchiatura in condizione OFF e poi di nuovo in condizione ON. Se l'indicazione di errore persiste, ricaricate la batteria in caso di sottotensione. In tutti gli altri casi contattate il rivenditore locale autorizzato AAT, la ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o il vostro rappresentante AAT.



Il LED lampeggia	Problema rilevato
1 x	Preso di caricamento difettosa
2 x	Interruttore (salita/discesa) difettoso
3 x	Guasto, scheda
4 x	Guasto, scheda relé
5 x	Guasto motore
Lampeggio continuo	Pacco batterie guasto, scariche

6.2.3 Selezionatore modalità singolo gradino

Sulla tastiera a membrana si trova un selezionatore ⑥ per la modalità singolo gradino. Se non avete bisogno di questo selezionatore, è possibile disattivarlo manualmente tramite la tastiera a membrana. Il diodo luminoso giallo ⑦ al di sopra della targhetta con la freccia si illumina, quando la modalità singolo gradino è disattivata.

☞ La modalità singolo gradino è attiva ad ogni nuova accensione.

Agendo ora sull'interruttore salita/discesa, l'apparecchio si muove solamente di uno scalino. La fine del moto avviene sempre nella posizione giusta, anche se l'interruttore rimane premuto. Le ruote gommate possono scorrere comunque senza difficoltà al gradino successivo.

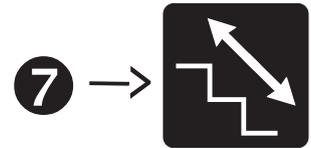
Per continuare lo spostamento è necessario rilasciare e premere nuovamente l'interruttore salita/discesa.

6.3 Staffa d'appoggio

La staffa d'appoggio ③ deve essere fatta rientrare all'interno attraverso il pulsante salita/discesa, come mostra la foto a fianco:

- per l'utilizzo su superfici piane ed inclinate
- per controllare i freni di sicurezza
- prima di utilizzare l'apparecchio (in salita o discesa)

Per far accomodare il paziente, la staffa d'appoggio deve essere fatta uscire tramite l'interruttore salita/discesa in modo che appoggi a terra (vedi anche capitolo 6.5).



6.4 Freni di sicurezza

Su entrambe le ruote del gruppo propulsivo si trovano i freni di sicurezza ❶.

- ☞ Controllare prima dell'uso l'efficacia dei freni.

Il controllo può essere eseguito in due differenti modi come descritto nel capitolo 6.4.1 e 6.4.2.

6.4.1 Controllo dei freni di sicurezza su superficie piana

Fate rientrare la staffa d'appoggio completamente e inclinate il montascale s-max sella indietro finché la colonna ❷ forma un angolo di circa 45° con il fondo. Se in questa posizione l'apparecchio non può essere più spinto in avanti ❸, spingendo nelle maniglie, cioè rimane bloccato, ma può essere solo tirato indietro ❹ e quindi le ruote girano, questo significa che i freni sono in uno stato tale per cui garantiscono la necessaria sicurezza sulla scala.

- ☞ Se i freni non entrano in funzione, evitate assolutamente l'utilizzo dell'apparecchio e contattate il rivenditore locale autorizzato AAT, la ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o il nostro rappresentante AAT.
- ☞ Se entra in funzione un solo freno, evitate assolutamente l'utilizzo dell'apparecchio e contattate il rivenditore locale autorizzato AAT, la ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o il rappresentante locale AAT.

6.4.2 Controllo dei freni di sicurezza sul bordo dello scalino

- ☞ Mentre eseguite questo test nessuno deve essere seduto sulla sedia a rotelle.

Fate rientrare la staffa d'appoggio completamente e inclinate il montascale s-max sella indietro finché la colonna forma un angolo di circa 45° con il fondo. Spingete l'apparecchio, mantenendolo inclinato all'indietro e senza persona a bordo, verso il bordo del primo scalino. Se s-max sella si blocca sul bordo, ciò significa che i freni entrano in funzione correttamente.

- ☞ Se i freni non entrano in funzione, evitate assolutamente l'utilizzo dell'apparecchio e contattate il rivenditore locale autorizzato AAT, la ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o il rappresentante locale AAT.
- ☞ Se entra in funzione un solo freno, evitate assolutamente l'utilizzo dell'apparecchio e contattate il rivenditore locale autorizzato AAT, la ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o il rappresentante locale AAT.



6.5 Trasporto di persone con s-max sella

Il montascale s-max sella è stato ideato per essere guidato da un'unica persona e deve essere sempre guidato con due mani.

- ☞ Con s-max sella può essere trasportata un'unica persona.
- ☞ Esercitatevi nella guida su una superficie piana, inclinata e a salire le scale con s-max sella in primo luogo senza persone e, anche durante l'esercitazione, assicuratevi che non vi siano persone nella zona di pericolo dell'apparecchio.

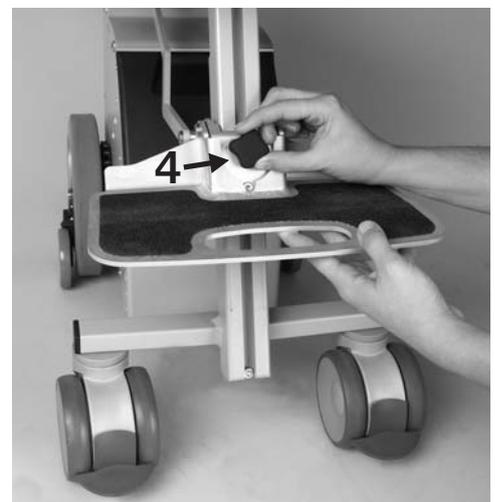
Esercitandovi a salire le scale utilizzate sempre la modalità singolo scalino (vedi capitolo 6.2.3). Inoltre selezionate la velocità di salita minima (vedi capitolo 6.1.4).

- ☞ In nessun caso deve essere superata la portata massima (vedi capitolo 5.1).
- ☞ Per motivi di sicurezza guidate s-max sella sempre da dietro, e mai lateralmente.

Per far accomodare persone su s-max sella è necessario seguire i seguenti punti:

1. Prima di tutto bloccate il fissaggio delle rotelle ❶.
2. Per evitare che s-max sella si sposti quando viene fatta accomodare la persona, la staffa d'appoggio deve essere fatta uscire in modo tale che venga fissata a terra ❷. Accendete il montascale s-max sella e attivate l'interruttore di salita/discesa in direzione di salita finché la staffa d'appoggio non si trova a terra.
3. Per fare accomodare la persona da trasportare i braccioli possono essere ripiegati indietro ❸. In caso di necessità possono anche essere estratti dalla rispettiva sede. Dopo che la persona si è seduta, riportate i braccioli in posizione di partenza.
4. Per il trasporto di persone l'appoggia-piedi deve essere aperto (vedi cap. 3.5). Allentate la vite di fissaggio ❹ per regolare in altezza l'appoggia-piedi. Se necessario, aiutate la persona ad appoggiare i piedi

- ☞ Verificate sempre che l'appoggia-piedi sia fissato correttamente.



6.6 Utilizzo su superficie piana

Dopo che la persona ha preso posto correttamente, è possibile trasportarla con s-max sella senza problemi su una superficie piana. Prima di tutto allentate il fissaggio delle rotelle. Successivamente fate nuovamente rientrare la staffa d'appoggio.

- ☞ Piccoli ostacoli bassi si affrontano guidando s-max sella all'indietro e passandoci sopra.



6.7 Regolazione della maniglia

Per l'utilizzo dell'apparecchio su scale o superfici inclinate, allungate la maniglia fino all'altezza delle spalle. Per allentare la maniglia ruotate il pomello di fissaggio ❶ in senso antiorario. Successivamente bloccate la maniglia con il pomello ❶.

- ☞ Verificate sempre dopo la regolazione che la maniglia sia fissata in modo veramente sicuro.



6.8 Inclinazione del montascale

Per salire le scale e per percorrere una superficie inclinata è necessario inclinare s-max sella e questo viene reso più semplice grazie alle staffe d'appoggio.

1. Accendete s-max sella con l'interruttore ON/OFF.
2. Attivate l'interruttore di salita/discesa in direzione di discesa finché la staffa d'appoggio non solleva le ruote dal pavimento di circa 1-2 cm.
3. Appoggiate il piede all'unità di propulsione e inclinate l'apparecchio leggermente verso di voi finché l'apparecchio è bilanciato.
4. L'apparecchio è bilanciato quando nella maniglia non si percepisce né pressione né trazione.
5. Per percorrere una superficie piana, la staffa d'appoggio deve essere fatta rientrare.

Se inclinate troppo s-max sella, i freni di sicurezza arrestano il montascale quando avanzate.



6.9 Utilizzo su superficie inclinata

Per percorrere superfici inclinate è necessario regolare la maniglia alla giusta altezza (vedi capitolo 3.7.1 e 6.7), e inclinare il montascale s-max sella leggermente (vedi capitolo 6.8). Infine fate rientrare completamente la staffa d'appoggio.

- ☞ Per motivi di sicurezza sarebbe meglio che vi aiutasse un'altra persona.

6.9.1 Discesa

Procedete in avanti sulla superficie inclinata. Per frenare, inclinate ancora di più il montascale in modo che si inseriscano i freni di sicurezza.

6.9.2 Salita

Procedete in indietro sulla superficie inclinata. Per frenare, inclinate ancora di più il montascale in modo che si inseriscano i freni di sicurezza.



6.10 Salire le scale

- ☞ L'apparecchio deve essere usato per il trasporto delle persone solamente dopo avere ricevuto le relative istruzioni e dopo essersi esercitati per l'uso.
- ☞ Esercitatevi all'utilizzo sempre senza trasportare persone, con la velocità ridotta al minimo ed eventualmente con la modalità singolo scalino inserita!
- ☞ Prima dell'uso verificare i freni di sicurezza (vedi capitolo 6.4 e 8.5).

Per effettuare la salita senza problemi e più velocemente possibile è necessario attenersi alle seguenti istruzioni.

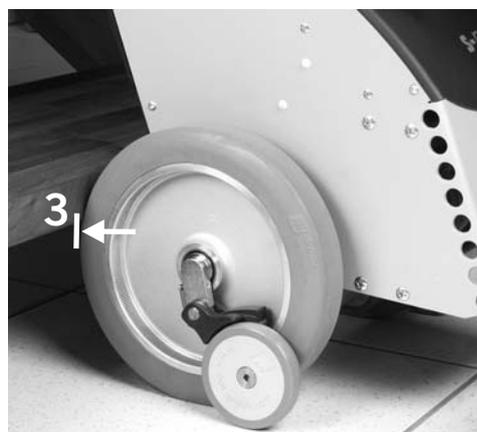
Prima di tutto ancora un consiglio:

- ☞ Durante l'intera operazione di salita tirate sempre il montascale s-max sella leggermente indietro, cioè tenete l'apparecchio sempre in tiro in modo che le ruote possano appoggiare correttamente sul gradino successivo.
1. Regolate la maniglia all'altezza desiderata (vedi capitolo 3.7.1 e 6.7).
 2. Accendete il montascale s-max sella con l'interruttore ON/OFF.
 3. Inserite eventualmente la modalità singolo scalino (vedi capitolo 6.2.3).
 4. Fate rientrare completamente la staffa d'appoggio con l'interruttore salita/discesa (vedi capitolo 6.3)
 5. Inclinate s-max sella leggermente (vedi capitolo 6.8).
 6. Percorrete le scale indietro con s-max sella ❶ e salite di 2-3 gradini ❷.



L'apparecchio si trova ora in posizione di partenza per poter salire le scale.

- ☞ Assicuratevi che entrambe le ruote siano appoggiate al gradino inferiore ❸.

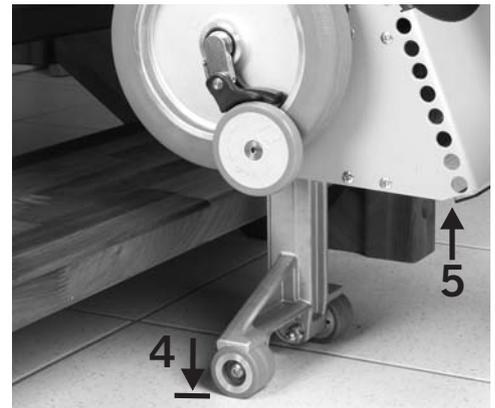


La salita avviene in due tempi per ogni scalino.

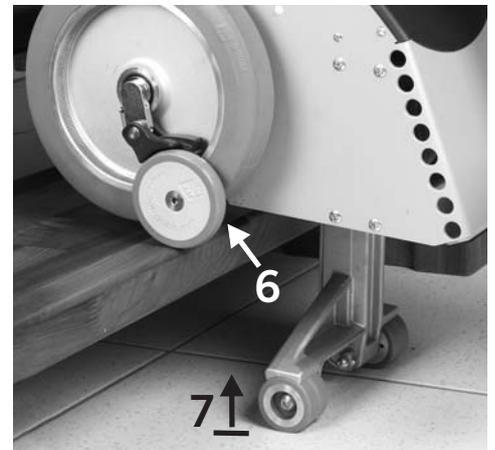
7. Premete l'interruttore di salita/discesa in direzione SALITA e la salita inizia con la messa in movimento della staffa di appoggio che si muove verso il basso e fuoriesce.

 Durante la salita tenete sempre l'apparecchio in tiro, cioè tirate sempre leggermente indietro s-max sella.

Una volta che le staffe di appoggio toccano terra **4**, si caricano del peso che grava sulle ruote e le ruote stesse con tutto il telaio vengono sollevate **5**.



La prima fase termina quando le rotelle **6** si appoggiano al gradino successivo verso l'alto e quando il peso grava nuovamente sulla staffa d'appoggio **7**.



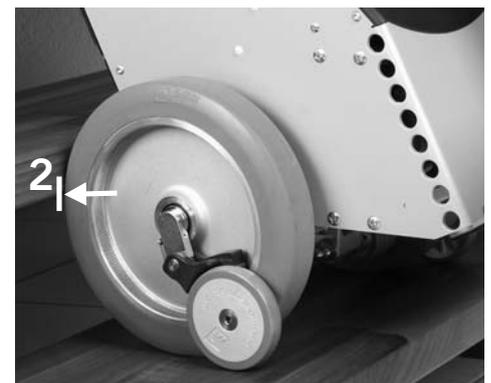
La seconda fase inizia con il rientro della staffa d'appoggio ❶ e termina quando quest'ultima raggiunge la posizione più alta.



Siccome il montascale s-max sella durante la salita viene tenuto sempre in leggero tiro, passa automaticamente allo scalino successivo e raggiunge in questo modo nuovamente la posizione di partenza – entrambe le ruote si trovano sul gradino ❷.

Visto che solitamente è attivata la modalità singolo gradino, la salita termina a questo punto. Per poter ulteriormente salire, attivate ancora l'interruttore salita/discesa in direzione salita.

La fase di salita si ripete come descritto al punto 7.

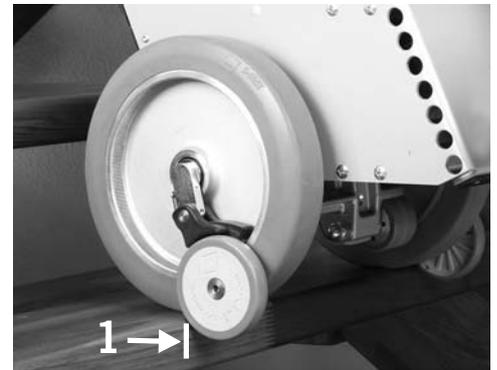


6.11 Scendere le scale

- ☞ L'apparecchio deve essere usato per il trasporto delle persone solamente dopo avere ricevuto le relative istruzioni e dopo essersi esercitati per l'uso.
- ☞ Esercitatevi all'utilizzo sempre senza trasportare persone, con la velocità ridotta al minimo ed eventualmente con la modalità singolo scalino inserita!
- ☞ Prima dell'uso verificare i freni di sicurezza (vedi capitolo 6.4 e 8.5).

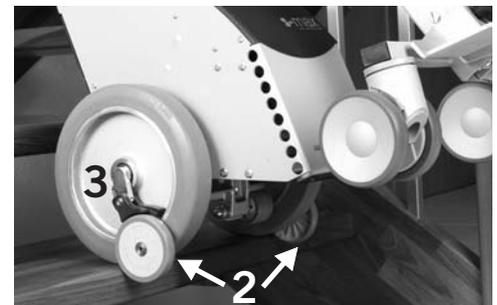
Per effettuare la salita senza problemi e più velocemente possibile è necessario attenersi alle seguenti istruzioni.

1. Regolate la maniglia all'altezza desiderata (vedi capitolo 3.7.1 e 6.7).
2. Accendete il montascale s-max sella con l'interruttore ON/OFF.
3. Inserite eventualmente la modalità singolo scalino (vedi capitolo 6.2.3).
4. Fate rientrare completamente la staffa d'appoggio con l'interruttore salita/discesa (vedi capitolo 6.3)
5. Inclinate s-max sella leggermente (vedi capitolo 6.8).
6. Percorrete le scale in avanti fino al bordo dello scalino ❶.



Le rotelle ❷ dei freni di sicurezza ❸ impediscono che s-max sella scivoli via dal bordo delle scale.

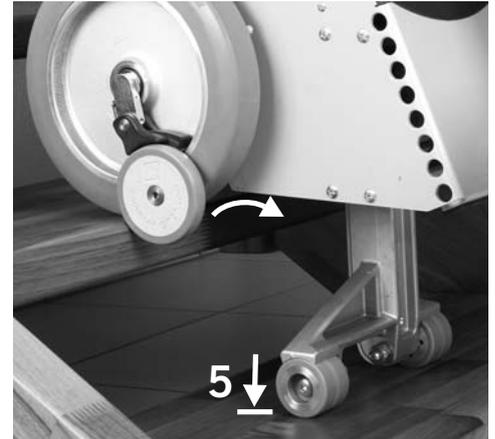
7. Premete l'interruttore di salita/discesa in direzione DISCESA e la discesa inizia.



La staffa d'appoggio fuoriesce verso il basso dal gruppo propulsivo ❹ e si posiziona sul gradino successivo in direzione di discesa.



Una volta che la staffa di appoggio raggiunge il gradino inferiore ⑤ si carica del peso che grava sulle ruote e le ruote stesse con tutto il telaio vengono sollevate leggermente dal gradino superiore e si muovono nella fase successiva allontanandosi dall'operatore, in direzione di discesa.



Ora le ruote con tutto il telaio si muovono in avanti – allontanandosi dall'operatore ⑥.

Successivamente le ruote insieme al telaio vengono abbassate ⑦, facendo rientrare la staffa d'appoggio. In questo modo si imposta una piccola modifica di portata che viene percepita attraverso la maniglia grazie ad un leggero tiro in avanti.



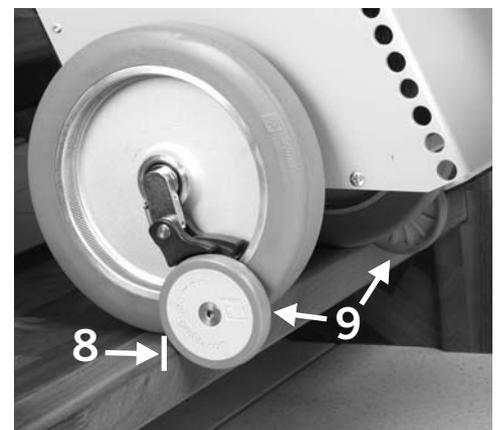
Le ruote si portano sul gradino successivo e sostengono il peso della staffa d'appoggio che viene ulteriormente rientrata.

Visto che è attiva la modalità singolo gradino, la staffa d'appoggio viene fatta rientrare nella sua posizione più alta e l'operazione termina.

8. Riportate il montascale s-max sella fino al bordo dello scalino ⑧, finché le rotelle dei freni di sicurezza ⑨ fermano s-max sella.

La discesa prosegue solo quando l'interruttore salita/discesa viene nuovamente attivato in direzione di discesa.

La fase di discesa si ripete come descritto al punto 7.



6.12 Posizionamento di s-max sella sulla scala

In caso di necessità s-max sella può essere inclinato indietro e posizionato sulla scala. I freni di sicurezza impediscono che scivoli via.



6.13 Richiudere il gruppo maniglie/seduta

Per richiudere s-max sella procedete come segue:

1. Rimuovete i braccioli (vedi capitolo 3.6)
2. Sollevate l'appoggia-piedi (vedi capitolo 3.5)
3. Premete la leva di sblocco **1** in avanti (direzione colonna) e richiudete il gruppo di seduta verso l'alto.
4. Premete la seduta imbottita contro lo schienale imbottito finché non scatta in posizione.

Ora il montascale s-max sella può essere adeguatamente riposto.



6.14 Trasporto

In caso di trasporto è possibile rimuovere il gruppo maniglie/seduta di s-max sella (vedi montaggio capitolo 3.1).

- ☞ Posizionate il gruppo propulsivo nella cavità di presa e nella connessione del pacco batterie.
- ☞ Il peso del gruppo propulsivo è di 15,8 kg!
- ☞ Spegner sempre il montascale s-max sella durante il trasporto!
- ☞ In caso di viaggio su veicoli fissate il montascale s-max sella in conformità alle disposizioni di legge e norme in vigore.
- ☞ Le batterie sigillate utilizzate nel montascale s-max sella non fanno parte delle merci pericolose in base alle disposizioni speciali IATA A67 e GGVS no. Rn 2801 A, cap. 2 e sono quindi autorizzate per viaggi in aereo in conformità a DOT e IATA.

6.15 Risoluzione dei problemi

Nel caso in cui sorgessero problemi durante l'uso del montascale s-max sella consultare la tabella sottostante:

Problema	Controllo ed eventuale soluzione del problema
Il montascale s-max sella non si accende?	Il carica batterie è collegato al montascale? Se sì: togliere il cavo di collegamento per la ricarica.
	Il pacco batterie è scarico? Se sì: caricare il pacco batterie.
	Il fusibile è "saltato"/bruciato? Se sì: sostituire il fusibile.
	Il problema è ancora presente? Se sì: contattare il rivenditore autorizzato.
Il montascale s-max sella è acceso ma non si muove?	E' stata inserita la chiave di sicurezza nell'apposita sede dell'unità comando? Se sì: contattare il rivenditore autorizzato.
Le batterie non si ricaricano?	Contattare il rivenditore autorizzato

I possibili guasti vengono segnalati dal numero di lampeggi del diodo luminoso rosso sull'indicatore dello stato di carica della batteria (vedi cap. 6.2.2).

7 Accessori

7.1 Pacco batterie

s-max sella viene consegnato con un pacco batterie e dispositivo elettronico per la ricarica e blocco di sicurezza.

Se s-max sella viene utilizzato di frequente, cioè se non c'è abbastanza tempo per la ricarica delle batterie, raccomandiamo di dotarsi di un pacco batterie aggiuntivo (disponibile come accessorio). In tal caso un pacco batterie è utilizzato mentre l'altro viene ricaricato contemporaneamente.

- ☞ In caso di mancato utilizzo di s-max sella, i pacchi batteria devono essere sempre collegati al caricabatterie per prolungarne la durata (vedi capitolo 8.3.2).
- ☞ Utilizzate esclusivamente il caricabatterie AAT Alber Antriebstechnik GmbH per la carica del pacco batterie.

7.1.1 Sostituzione del pacco batterie

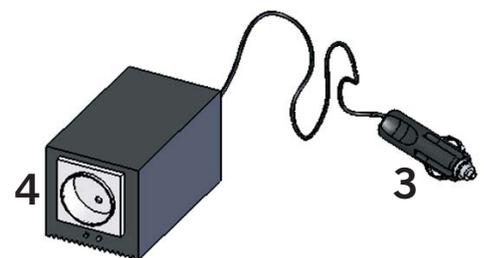
1. Spegnete il montascale s-max sella tramite il pulsante ON/OFF.
 2. Premete il pulsante di sblocco ❶ che si trova nel gruppo propulsivo ed estraete il pacco batterie afferrandolo nell'impugnatura ❷ e rimuovendolo dall'alloggiamento.
 3. Inserite l'altro pacco batterie completamente carico nel relativo alloggiamento. In questo modo si verifica il collegamento elettrico e il pacco batterie viene bloccato.
- ☞ Il pacco batteria deve essere sempre collegato al caricabatterie per prolungarne la durata (vedi capitolo 8.3.2).
 - ☞ Utilizzate esclusivamente il caricabatterie AAT Alber Antriebstechnik GmbH per la carica del pacco batterie.



7.2 Trasformatore di tensione per auto

E' consigliabile procurarsi il trasformatore di tensione per auto (accessorio) se trasportate il montascale s-max sella in auto. Il trasformatore di tensione di AAT è ideato per il collegamento alla rete di distribuzione elettrica da 12 V. Trasforma la tensione continua 12/24 V in tensione alternata 230 V.

Il connettore del trasformatore di tensione per auto ❸ viene inserito nell'accendisigari dell'auto o nella presa di collegamento alla rete di distribuzione elettrica. Nella presa Euro dell'uscita a tensione alternata 230 V ❹ viene inserito il connettore di rete del caricabatterie automatico.



8 Manutenzione, cura e smaltimento

Per garantire un corretto funzionamento di s-max sella, anche se non si rilevano danni esterni o malfunzionamenti evidenti, si raccomanda di eseguire una revisione ogni due anni (in conformità a MPBBetriebV).

- ☞ Per motivi di sicurezza la revisione e le riparazioni devono essere eseguite solo dalla ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o da rivenditori specializzati adeguatamente addestrati.

L'apparecchio stesso non necessita di particolare manutenzione e, oltre alla pulizia regolare (vedi capitolo 8.7), non è necessaria alcuna misura particolare.

8.1 Passaggio ad altro utilizzatore

In caso di passaggio ad altro utilizzatore (riutilizzo) dell'apparecchio raccomandiamo di sottoporre s-max sella ad una revisione tecnica di sicurezza.

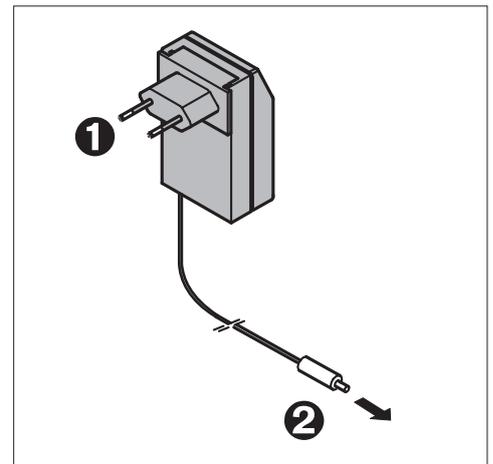
8.2 Caricabatterie

Utilizzate esclusivamente il caricabatterie AAT per la ricarica dei pacchi batterie.

8.2.1 Caricabatterie di rete automatico

Il caricabatterie non necessita una manutenzione particolare. Il caricabatterie AAT viene fornito di serie. Il connettore ❶ viene collegato nella presa di rete e il connettore ❷ nel carter.

Il caricabatterie di rete automatico permette di ottenere una ricarica del 100%. L'apparecchio passa automaticamente alla modalità di "mantenimento di carica" se le batterie al piombo sono completamente cariche. Questo sistema impedisce un'eventuale sovraccarico delle batterie.

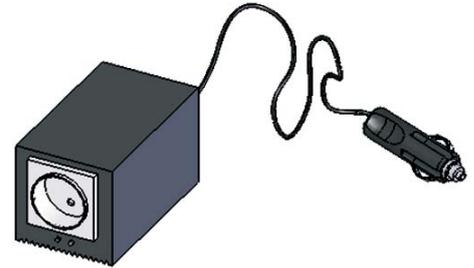


- ☞ Prima del processo di caricamento leggete e osservate tutte le istruzioni e avvertimenti che riguardano il caricabatterie.
- ☞ Per caricare il pacco batterie utilizzate solo caricabatterie AAT.
- ☞ Eseguite controlli regolari e proteggetelo da olio, grasso, detergenti aggressivi, corrosione e/o danneggiamenti a causa di spigoli vivi, ecc.
- ☞ Interventi di manutenzione e riparazioni al caricabatterie devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato AAT, dalla ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o dal vostro rappresentante AAT.
- ☞ Non smontate o modificate il caricabatterie!
- ☞ Durante il caricamento non esponete in nessun caso il caricabatterie ad umidità.
- ☞ Non toccate il connettore con mani bagnate!

8.2.2 Trasformatore di tensione per auto

Il trasformatore di tensione non necessita di particolare manutenzione. Eseguire controlli regolari e proteggerlo da olio, grasso, detergenti aggressivi, corrosione e/o danneggiamenti a causa di spigoli vivi, ecc.

- ☞ Prima dell'operazione di caricamento leggete e osservate tutte le istruzioni e avvertimenti che riguardano il trasformatore di tensione per auto.
- ☞ Non utilizzate assolutamente altri trasformatori di tensione per auto non originali AAT-Alber Antriebstechnik!
- ☞ Eseguite controlli regolari e proteggerlo da olio, grasso, detergenti aggressivi, corrosione e/o danneggiamenti a causa di spigoli vivi, ecc.
- ☞ Interventi di manutenzione e riparazioni al trasformatore di tensione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato AAT.



8.3 Pacco batterie

Le batterie al piombo contenute nel pacco batterie (in breve chiamate batterie al piombo) devono essere ricaricate dopo ogni utilizzo. Per informazioni tecniche sulle batterie al piombo vedi capitolo 8.3.1.

Il pacco batterie può autoscaricarsi. Per questo il pacco batterie – se possibile – deve sempre essere collegato al caricabatterie di rete. Grazie al sistema automatico di ricarica, che passa alla modalità “mantenimento di carica” dopo la ricarica del pacco batterie, non è possibile che la batteria si sovraccarichi.

Se il vostro pacco batterie non dispone ancora della capacità totale, può dipendere dal fatto che il nuovo pacco batterie raggiunge la capacità totale solo dopo alcuni cicli di carica/scarica.

Se le batterie completamente cariche si scaricano più velocemente del solito, è probabile che siano usurate. In questo caso fate verificare ed eventualmente sostituire le batterie.

- ☞ In caso di prolungato inutilizzo collegate sempre il montascale s-max sella al caricabatterie – per permettere il “mantenimento di carica”. Questo evita danneggiamenti delle batterie al piombo, e ne aumenta addirittura la durata.



8.3.1 Batterie al piombo

Il pacco batterie dell's-max sella comprende 2 batterie sigillate al piombo da 12 V / 3,3 Ah. Le batterie sono sigillate, non richiedono manutenzione, sono ricaricabili e di alta qualità.

Le batterie al piombo presentano lo stesso livello di sicurezza delle pile a secco e sono autorizzate per il trasporto aereo in conformità a DOT e IATA.

La durata delle batterie sigillate al piombo dipende principalmente dal ciclo di carica / scarica. Ad esempio, le si può scaricare parzialmente più di 1000 volte ed utilizzarne l'intera capacità più di 200 volte, se si evita di scaricarle completamente.

Evitare di scaricare le batterie completamente. La scarica totale comporta una diminuzione della capacità delle batterie e ne riduce la durata. Di conseguenza è necessario evitare la scarica totale delle batterie e raccomandiamo di caricarle non appena possibile!

- ☞ Caricare le batterie significa prendersi cura di esse
- ☞ Per caricare i pacchi batteria utilizzate esclusivamente **caricabatterie AAT**. Si spengono automaticamente quando il pacco batteria è carico; è quindi esclusa la possibilità di sovraccaricamento.

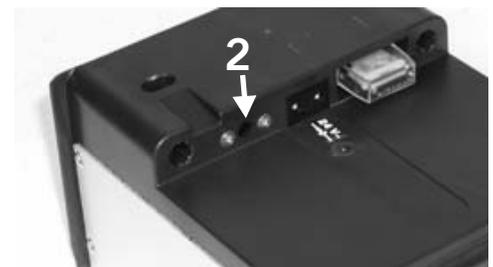
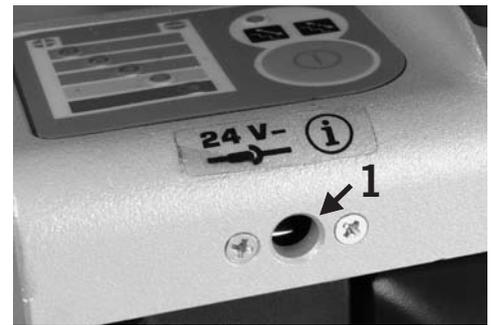
Se le batterie in piena carica si scaricano più velocemente del solito, è probabile che esse siano esaurite. In tal caso è necessario controllarle e, se necessario, sostituirle contattando la ditta Alber Antriebstechnik o un suo rappresentante.

Le batterie danneggiate possono essere smaltite negli appositi centri di raccolta per il riciclaggio. È inoltre possibile renderle direttamente a AAT Alber Antriebstechnik GmbH tramite il rappresentante locale AAT.

8.3.2 Caricamento del pacco batterie

- ☞ Prima del processo di caricamento leggete e osservate tutte le istruzioni e avvertimenti che riguardano il caricabatterie.
- ☞ Prima del caricamento spegnete s-max sella!
- ☞ Per caricare il pacco batterie utilizzate solo caricabatterie AAT Alber Antriebstechnik!
- ☞ Non toccate il connettore con mani bagnate!

Il pacco batterie può essere caricato con apparecchio montato tramite la presa di caricamento dell'apparecchio ❶ oppure con apparecchio smontato, in quanto dispone di presa di carica separata ❷.

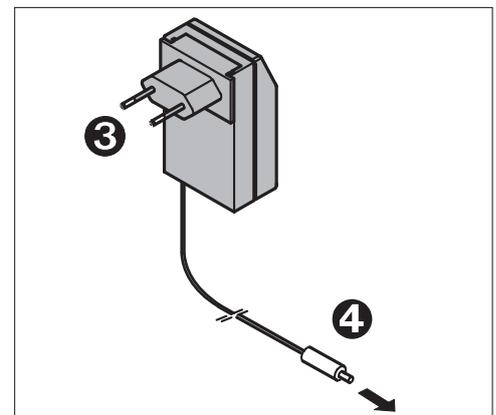


8.3.3 Caricamento con il caricabatterie

1. Collegate il connettore ❸ del caricabatterie alla presa dell's-max sella ❶ o alla presa del pacco batterie ❷.
2. Collegate il connettore ❹ alla presa del muro. In questo modo le batterie vengono caricate.

Un diodo (LED) sul caricabatterie mostra lo stato di caricamento.

- ☞ Se la batteria viene caricata con apparecchio montato, l'apparecchio non funziona durante il caricamento!



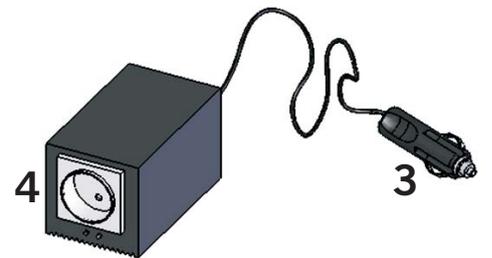
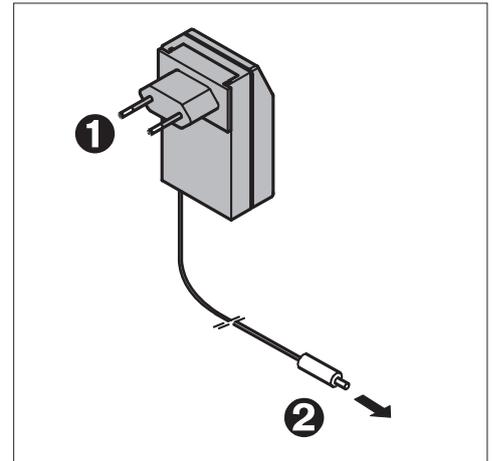
Segnali del caricabatterie

caricabatterie	LED diventa arancione	In carica
caricabatterie	LED diventa verde	Caricate, mantenimento della carica

8.3.4 Carica delle batterie con il trasformatore di tensione per auto

1. Inserite la spina ❷ del caricatore nella presa dell'apparecchio o nella presa del pacco batterie (vedi capitolo 8.3.2).
2. Inserite poi il connettore ❶ del caricabatterie nella presa ❹ a 230 V del trasformatore di tensione per auto.
3. Inserite il connettore ❸ per collegamento 12 V nell'accendisigari.
4. Accendete il trasformatore di tensione con l'interruttore ON. In questo modo il pacco batterie viene caricato.

Una spia di controllo (LED) sul caricabatterie ed un segnale acustico del trasformatore di tensione permette di controllare il processo di ricarica.



Segnali del caricabatterie e del trasformatore di tensione

Caricabatterie	LED diventa arancione	Le batterie sono in carica
Caricabatterie	LED diventa verde	Le batterie sono caricate, mantenimento della carica
Trasformatore di tensione	Segnale acustico	L'alimentazione a 12 V è troppo bassa

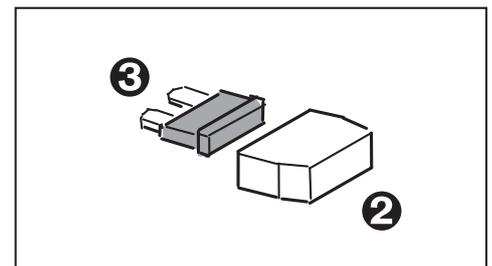
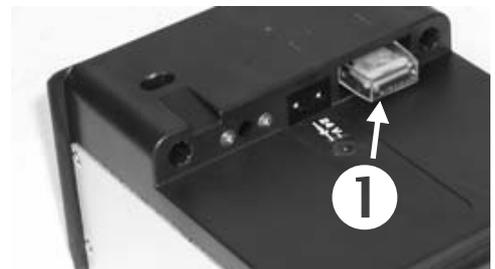
8.4 Fusibile

Il pacco batterie è dotato di un fusibile da 30 A protetto da una copertura ❶.

- ☞ Un fusibile difettoso non deve essere riparato né ignorato. È necessario sostituirlo con un nuovo fusibile uguale a quello danneggiato e con lo stesso amperaggio.
- ☞ La ditta AAT Alber Antriebstechnik è in grado di fornire fusibili di ricambio.
- ☞ Prima di sostituire il fusibile togliete il pacco batterie dal caricatore!

Per sostituire il fusibile, togliete la copertura ❷, ed estraete il fusibile difettoso ❸. Inserite il nuovo fusibile e riposizionate la copertura.

- ☞ Se il fusibile dovesse bruciare con maggiore frequenza, contattate AAT Alber Antriebstechnik GmbH o il personale specializzato adeguatamente addestrato.



8.5 Controllo delle guarnizioni del freno

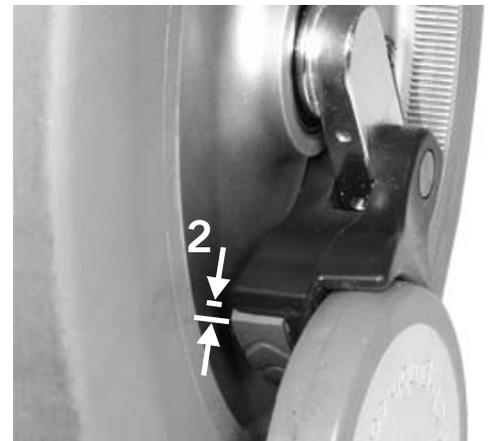
Controllate lo spessore della guarnizione dei freni ❶ ad intervalli regolari. Lo spessore minimo è 1 mm. Se la guarnizione è più sottile di 1 mm ❷, è necessario sostituirla su entrambi i lati. Contattare la ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o il rivenditore locale.

- ☞ Controllate i freni di sicurezza prima di ogni utilizzo dell's-max sella (vedi anche i capitoli 4.3 e 6.4).

Per garantire un'efficienza di frenatura ottimale, i freni di sicurezza, in particolare modo la superficie zigrinata dei tamburi dei freni delle ruote, devono essere puliti con cadenza settimanale e con alcool.

- ☞ Durante la pulizia è vietato fumare ed avvicinare l'apparecchio a sorgenti di accensione.
- ☞ Prima della pulizia con alcool verificate le avvertenze di pericolo del produttore.
- ☞ Non utilizzate mai sapone o detergenti contenenti grasso per pulire i freni.

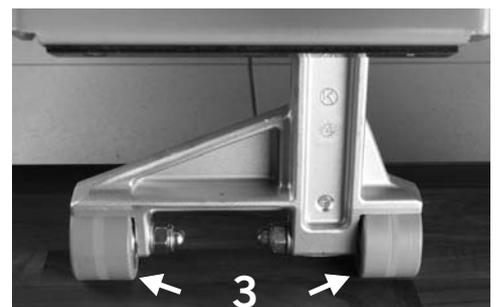
Dopo la pulizia dei tamburi, i freni di sicurezza devono essere controllati secondo quanto descritto nel capitolo 6.4.



8.6 Controllo delle rotelline della staffa di appoggio

Verificate regolarmente che le guarnizioni delle rotelline della staffa di appoggio ❸ non presentino danneggiamenti.

- ☞ Se una guarnizione è usurata o danneggiata, entrambe le rotelline devono essere sostituite da parte di AAT Alber Antriebstechnik GmbH, dal vostro rappresentante o da un rivenditore specializzato autorizzato.



8.7 Pulizia

Tutte le parti dell's-max sella, fatta eccezione per i freni di sicurezza e i tamburi dei freni (vedi capitolo 4.3), possono essere pulite con un panno umido; utilizzare detergenti delicati per uso domestico.

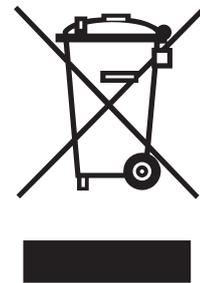
- ☞ Per motivi di sicurezza è necessario evitare l'utilizzo di dispositivi di pulizia ad alta pressione!
- ☞ Utilizzate sempre un panno umido ma non bagnato per evitare che l'acqua penetri all'interno dell's-max sella.

8.8 Riciclaggio

Il montascale s-max sella e il relativo pacco batterie sono prodotti per assicurare una lunga durata. Tuttavia, una volta esauriti e non più funzionanti, è possibile rendere i componenti alla ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o al rivenditore locale in modo tale da poterli riciclare.

La legge riguardante le apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) è stata approvata il 24 marzo 2005. Essa regola la restituzione e il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il ministero per l'ambiente tedesco (BMU in Germania) considera l's-max sella un mezzo di trasporto e non è pertanto regolamentato da questa legge per il riciclaggio delle vecchie apparecchiature elettriche o elettroniche (ElektroG, §2 paragrafo 1 parte1 (riferimento: Linea Guida del Parlamento Europe 2002/96/CE)).



9 Garanzia e responsabilità

9.1 Garanzia

AAT Alber Antriebstechnik GmbH garantisce per un periodo di due anni il prodotto s-max sella e i relativi accessori (eccetto le batterie sigillate al piombo). La garanzia ha inizio alla data d'acquisto e copre i difetti materiali e di produzione.

Le batterie sigillate al piombo, presupponendo sempre che venga eseguita una corretta manutenzione, sono garantite da AAT Alber Antriebstechnik GmbH per un periodo di un anno dalla data d'acquisto.

La garanzia dell's-max sella non copre i danni o i guasti causati da:

- danni causati da sollecitazione eccessiva.
- danni causati da uso improprio
- parti soggetti a normale usura (guarnizioni dei freni, gruppo antiscivolo, carter e staffa d'appoggio, piattaforma di appoggio, rotelle)
- manutenzione a carico del cliente inadeguata o insufficiente.
- modifiche non autorizzate o utilizzo improprio dell'apparecchio o dei relativi accessori.
- utilizzo improprio applicando un peso superiore alla capacità massima dell's-max sella.
- carica inadeguata delle batterie sigillate al piombo.

9.2 Responsabilità

AAT Alber Antriebstechnik GmbH, Produttore del montascale s-max sella, non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da:

- utilizzo inadeguato dell's-max sella.
- riparazioni, montaggi e operazioni simili eseguiti da personale non autorizzato.
- utilizzo dell's-max sella non conforme alle istruzioni di questo manuale.
- collegamento o utilizzo di parti estranee.
- rimozione di parti dell's-max sella.
- caricamento di un peso superiore alla capacità massima di carico dell's-max sella.
- manutenzione non regolare (ogni due anni) di s-max sella da parte di un rivenditore autorizzato AATm della ditta AAT Alber Antriebstechnik GmbH o del servizio assistenza AAT.
- Utilizzo dell's-max sella con carica insufficiente delle batterie.



Ideen bewegen mehr

S-max sella

Note:



Ideen bewegen mehr

S-max sella

Note:



Ideen bewegen mehr

S-max sella

Distributore esclusivo per l'Italia:

MEDIMEC INTERNATIONAL SRL

Via Proventa n. 52

48018 Faenza (RA) - Italia

Tel. 0546/46870 - Fax 0546/46467

www.medimec.it - medimec@medimec.it



AAT Alber Antriebstechnik GmbH

Postfach 10 05 60 · D-72426 Albstadt

Tel. +49.74 31.12 95-0 · Fax +49.74 31.12 95-35

www.aat-online.de · info@aat-online.de